

LONO

Üveg gyorsforraló teáskanna 2 in 1







**WMF**

## A készülék elemei

- 1 – Fedél teaszűrővel
- 2 – Teaszűrő fogantyú
- 3 – A lerakódásokat felfogó szűrő
- 4 – Üvegkanna
- 5 – Teaszűrő
- 6 – Talp kezelőpanellel
- 7 – Hőmérsékletválasztó gombok
- 8 – A hőmérsékletet és az áztatási időt megjelenítő kijelző
- 9 – Programozó gomb
- 10 – Hőmérséklettartó funkció
- 11 – Kapcsológomb
- 12 – Kemény fedél



### Fontos biztonsági információk

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal. Gyermek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó részéről szükséges karbantartást 8 év alatti gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készüléket és a hozzá tartozó vezetékét tartsa 8 év alatti gyermekektől távol. A gyorsforraló kannát csak a neki megfelelő töltőtálpal használja.
  - Amennyiben túl sok vizet töltött a kannába, vagy működés közben a fedél nem zár, a forró víz kifröccsenhet.
  - Soha ne használja a készüléket nyitott fedéllel vagy a lerakódásokat felfogó szűrő nélkül. Se a kannát, se a töltőtálpal ne merítse vízbe. Amennyiben a készülék tápkábele sérül, azt a gyártónak, szerviztechnikusának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie. A nem megfelelő javítás komoly kockázatnak teheti ki a felhasználót.
  - Ügyeljen, hogy a talpra ne kerüljön víz.
  - Figyelmeztetés! Égésveszély! A készülék felszíne üzem közben erősen felmelegszik, és a magas hőmérséklet a kikapcsolást követő bizonyos ideig is fennmarad.
  - A készülék használatát követően tisztítson meg minden olyan felületet, amely étel-miszerrel érintkezett. A „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt útmutató szerint járjon el.
  - A készüléket minden esetben jelen útmutató szerint használja. A nem megfelelő használat következménye áramütés vagy más kockázatok lehetnek.
  - A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
  - A készüléket háztartási és hasonló környezetben történő használatra tervezték:
    - dolgozói konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
    - mezőgazdasági létesítmények;
    - szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
    - panziókba.
- A készülék tisztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.

## Használat előtt

Használat előtt alaposan tanulmányozza át jelen útmutatót. Ez ugyanis fontos információkat tartalmaz a készülék használatára, biztonságára és karbantartására vonatkozóan.

Az útmutatót biztonságos helyen tárolja, és szükség esetén adja tovább a következő felhasználónak. A készülék kizárólag rendeltetésének megfelelő használatra alkalmas, jelen használati útmutatóval összhangban. A használat során tartsa be a biztonsági utasításokat.

### Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50-60 Hz

Fogyasztás: 2520-3000 W

Védelmi osztály: I

### Biztonsági utasítások

- A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt elektromos dugaljba csatlakoztassa. A tápkábel és a csatlakozó legyen száraz.
- A tápkábelt ne vezesse át éles széleken, és sehogyan ne törje meg. Ne hagyja a kábelt szabadon lógni. Védje a forróságtól és a zsírosodástól.
- Soha ne kapcsolja ki a készüléket a kábelt húzva vagy nedves kézzel. A készüléket ne használja, és azonnal húzza ki a dugót, ha:
  - a készülék vagy a tápkábel sérült;
  - a kannából csepeg a víz;
  - azt gyanítja, hogy a készülék sérült, miután leesett vagy hasonló baleset érte. Ilyen esetben javíttassa meg a készüléket.
- A kannát ne helyezze felforrósodott felületre, mint például elektromos főzőlap, illetve nyílt láng közelébe. Megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket vízre érzékeny felületre. A folyadékok kifröccsenése sérülést okozhat.
- Ne használja a kannát kényes, sérülésre hajlamos bútor alatt. A forrás közben felszabaduló pára a sérülését okozhatja.
- Üzem közben mindig felügyelje a kannát. Amíg
  - a víz forr, ne nyissa fel a fedelet.
  - Ne hordozza a készüléket a teaszűrő fogantyújánál fogva. Ez csak a teaszűrő fel-le mozgatására szolgál.
  - Ne kapcsolja be a kannát, ha nincs benne
    - víz. Feltöltéskor emelje ki a kannát az alátétből.
  - A kannába kizárólag tiszta vizet töltsön, tejet, kávét, stb. soha.
  - Működés közben ne mozgassa a készüléket, és ne húzza azt a tápkábelnél fogva.
  - Figyelmeztetés: A készülék üzem közben felforrósodik. A távozó pára miatt égésveszély áll fenn. A kannát minden esetben a fogantyúnál fogja, forró víz kitöltésekor ne nyissa fel a tetőt.
  - Mindig teljesen ürítse ki a kannát. Ne tároljon benne maradék vizet hosszabb időn keresztül. Minden esetben húzza ki a készüléket:
    - ha használat közben hiba adódik,
    - tisztítás és karbantartás előtt,
    - használat után.





- A nem megfelelő használatból, kezelésből vagy javításból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Ilyen esetekben a garancia is érvényét veszti.

- A csomagolóanyagot, például a műanyagokat tartsa gyermekektől távol.

### A készülék első használata és általános információk

A készülék rozsdamentes acélból és eredeti Schott DURAN® üvegből készült. Hőálló, stabil, ízsemleges és egyszerűen tisztítható.

Az első használat előtt alaposan mosogassa el a kanna belsejét (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet).

A kiöntőcsőben lévő szűrő biztosítja, hogy öntés közben ne kerüljenek nagyobb vízkődarabkák a vízbe. A tápkábel nem használt része feltekerhető az alap alsó részére.

A tápkábel dugóját csatlakoztassa földelt dugaljba.

A feltöltéskor kövesse a MIN (0,5 l) és a MAX (1,4 vagy 1,7 l) mennyiségeket jelző

jelöléseket. **Megjegyzés:** Amennyiben a kannában túl kevés a víz, a szárazon futás elleni védelem (túlmelegedés elleni védelem) automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet.

Amennyiben túl sok benne a víz, forráskor kicsoroghat, ami égés vagy forrázás veszélyét rejti magában.

A használat módjától függően a két tető közül az egyikkel zárja le a kannát, hogy a BoilStop funkció megbízhatóan működjön. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.

A készülék első használatakor ne használja a felmelegített vizet étel vagy ital készítéséhez.

## A készülék kezelése

A LONO 2-in-1 vízfőrlő és teakészítő kannával az egyedi hőmérsékletállítási és áztatási idő beállítási lehetőségnek köszönhetően tökéletes teákat készíthet. A készüléket egyúttal gyorsfőrlő kannaként is használhatja. Emellett olyan kiegészítő funkciók is a rendelkezésére állnak, mint a hőmérséklettartó és a főrlési funkció. Az egyes lehetőségeket a továbbiakban részletezzük.

Teakészítésnél a víz hőmérséklete és az áztatási idő játszik kulcsszerepet. Az alábbi táblázat útmutatásul szolgálhat. A hőmérsékletet és az áztatási időt a tea fajtájához és ízlésének megfelelően állíthatja be.

Hőmérséklet	Teafajta	Áztatási idő
60 °C	Japán zöld tea	3-4 perc
70 °C	Fehér tea	3-4 perc
	Sárga tea	1-3 perc
80 °C	Zöld tea	3-4 perc
	Oolong tea	1-2 perc
90-100 °C	Fekete tea	3-4 perc
	Gyógynövény és gyümölcs tea	5-8 perc







## Teakészítés

1. Vegye le a kannát a talpról.
2. Használja a teaszűrős tetőt (1).
3. Ízlés szerint töltsze meg a teaszűrőt tealevéllal. Ezt követően nyomja lefelé a teaszűrőt, hogy kiemelhesse a dugóból (A ábra).
4. Tolja vissza a teaszűrőt, és a pattanásról tudja, hogy a helyére került (B ábra).
5. Engedje a kívánt mennyiségű vizet a kannába (MIN 0,5 l; MAX 1,4 l).
6. Helyezze a fedelet a teaszűrővel a kannára. Ellenőrizze, hogy a teaszűrő megfelelően illeszkedik-e a fedélre. Ezt követően a dugattyú fogantyújánál fogva húzza felfelé (C ábra). A szűrő a fedélben lévő mágnesnek köszönhetően marad a helyén.
7. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.
8. A kanna bekapcsolásához nyomja meg a kívánt hőmérsékletet jelző gombot/programozógombot. (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”). A kijelzőn megjelenik a beállított áztatási idő. Az áztatási időt tetszés szerint állíthatja be - lásd az „Áztatási idő beállítása” fejezetet. A kannát a kapcsoló segítségével is bekapcsolhatja - a legutóbb használt hőmérsékletkapcsoló gomb/programozógomb (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”) világítani fog.

**Megjegyzés:** Amennyiben 10 másodpercig semmilyen gombot nem nyom meg, a kanna automatikusan kikapcsol, és a jelzőfények kialszanak.

9. Nyomja meg a kapcsolót (11), majd indítsa el a forralást. A kapcsoló (11) és a kiválasztott hőmérsékletgomb világít. A forralást bármikor félbeszakíthatja a kapcsoló (11) megnyomásával, illetve a kanna leemelésével a talpról.
10. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). A kapcsológomb és az áztatási idő villogni kezd a kijelzőn.
11. Nyomja a lehető legjobban lefelé a teaszűrő fogóját (2). A tea így a vízbe merül, és az íze tökéletesen kioldódik (D ábra).

**Megjegyzés:** Nagyjából 10 percet követően a készülék magától kikapcsol, anélkül, hogy a kapcsológombot meg kellene nyomnia. A jelzőfények kialszanak.

12. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). A készülék ezután automatikusan kikapcsol. A készüléket úgy is kikapcsolhatja, hogy a kannát leemeli a talpról vagy megnyomja a kapcsológombot.
13. Most húzza felfelé a teaszűrő fogantyúját, hogy a szűrő elérje a fedelet. A tea szervírozásra kész.

**Megjegyzés:** A tea kitöltésekor ráteheti a kemény fedelet a kannára.

## Vízmelegítés és forralás

1. Vegye le a kannát a talpról.
2. Használja a kemény fedelet (12).
3. Engedje a kívánt mennyiségű vizet a kannába (MIN 0,5 l; MAX 1,7 l).
4. Tegye a fedelet a kannára.
5. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.
6. A kanna bekapcsolásához nyomja meg a kívánt hőmérsékletet jelző gombot/programozógombot (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”). Az áztatási idő szükség esetén a kijelzőn 00:00 értékre állítható - lásd az „Áztatási idő beállítása” fejezetet. A kannát a kapcsoló segítségével is bekapcsolhatja - a legutóbb használt hőmérsékletkapcsoló gomb/programozógomb (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”) világítani fog.

**Megjegyzés:** Amennyiben 10 másodpercig semmilyen gombot nem nyom meg, a kanna automatikusan kikapcsol, és a jelzőfények kialszanak.





7. Nyomja meg a kapcsolót (11), majd indítsa el a forralást. A kapcsoló (11) és a kiválasztott hőmérsékletgomb világít.

A forralást bármikor félbeszakíthatja a kapcsoló (11) megnyomásával, illetve a kanna leemelésével a talpról.

8. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). A készülék ezután automatikusan kikapcsol. A készüléket úgy is kikapcsolhatja, hogy a kannát leemeli a talpról vagy megnyomja a kapcsológombot.

#### **Az áztatási idő beállítása**

A készüléken előre beállítottak a hőmérsékletgombokhoz/programozógombhoz (70°, 80°, 90°, 100°C és „P”) rendelt áztatási idők. Amennyiben bizonyos teaféléhez ezt a beállítást módosítani kívánja, a következőképpen járjon el:

- A kívánt hőmérsékletet jelző gomb megnyomását követően a kijelzőn megjelenik az előre beállított áztatási idő. Amennyiben az áztatási időt módosítani kívánja, tartsa 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva a hőmérsékletgombot, amíg a számok közötti kettőspont villogni nem kezd a kijelzőn. Az áztatási időt most módosíthatja, ha ismételten megnyomja ugyanazt a hőmérsékletgombot. Az áztatási idő 30 másodperces intervallumonként 0-tól 15 percig növelhető.
- Amennyiben a gombot 8 másodpercen át nem nyomja meg, a kijelzőn látott legutóbbi idő kerül mentésre, és a készülék kikapcsol.
- Az egyénileg beállított áztatási időt így hozzárendelte a megfelelő hőmérséklethez, amelyre a vizet melegíteni kívánja.
- Az időket szabadon, igény szerint módosíthatja.

#### **Egyéni hőmérséklet- és áztatási idő beállítások**

A „P” programozógomb (8) lehetővé teszi az egyéni áztatási idő és az egyéni melegítési hőmérséklet beállítását, hogy saját ízlése szerint készíthesse el teát. Hőmérsékletet 60 °C és 100 °C, áztatási időt 0-15 perc között választhat.

- Nyomja meg a P gombot (8). A kijelzőn villogni kezd a beállított hőmérséklet, és a legutóbb alkalmazott áztatási idő.
- Amennyiben módosítani kívánja az értékeket, nyomja meg egyszer a „P” gombot (8), és tartsa nyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig, amíg a kijelzőn villogni kezd a számok közötti kettőspont. Az áztatási időt most beállíthatja úgy, hogy ismételten megnyomja a P gombot. Az áztatási idő 30 másodperces intervallumonként 0-15 perc között növekszik. Amint abbahagyja a gomb megnyomását, a készülék néhány másodpercet követően automatikusan menti a beállított értéket. A hőmérsékletet jelölő érték mögött a C betű villog a kijelzőn. A P gomb többszöri megnyomásával a hőmérsékletet 5 °C fokozatonként növelheti.
- Amennyiben a P gombot 8 másodpercen át nem nyomja meg, az érték mentésre kerül, sípszó hallatszik és a készülék kikapcsol.

#### **Forraló funkció**

A kanna forraló funkcióval is rendelkezik. A forralás alkalmas a víz csírátlanítására. Amennyiben ezt a funkciót kívánja használni, nyomja meg kétszer a kívánt hőmérséklethez tartozó gombot (70 °C, 80 °C vagy 90 °C). A kívánt hőmérséklethez tartozó gomb és a 100 °C gomb világítani kezd. A kapcsoló megnyomásával indítsa el a melegítést. Amint a víz forrni kezd, a 100 °C gomb kialszik, és a hűtési folyamat automatikusan megkezdődik. A kapcsoló jelzőfénye villog. A kijelzőn megjelenik a víz aktuális hőmérséklete. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). Ekkor elkészítheti a teát, és megkezdheti az áztatást, illetve más célra is felhasználhatja a vizet. **Megjegyzés:** Számoljon azzal, hogy a víz



lehűtése 100 °C -ról 60 °C-ra vagy 70 °C-ra eltart néhány percig.

**8**



### Hőmérséklettartó funkció

A hőmérséklettartó funkciónak köszönhetően akár 40 percen át megőrizheti a frissen elkészült teát vagy forró vizet. Ezt a funkciót csak azt követően használhatja, miután a forralás és az áztatás megtörtént. A készülék a hőtartáshoz a legutóbb beállított értéket használja. Amennyiben szeretné bekapcsolni a hőmérséklettartó funkciót, előbb nyomja meg a funkció gombot (9), majd a kapcsolót (11). Mindkét gomb világitani kezd, a kijelző pedig megjeleníti a hátralévő időt. A hőmérséklettartó funkció automatikusan kikapcsol, amint az üveggannát leemeli a talpról, illetve, amint a 40 perc eltelik.

**Megjegyzés:** A 100 °C fokos víz esetében a hőmérséklettartó funkció nem kapcsolható be.

### Biztonsági rendszer

Amennyiben véletlenül víz nélkül kapcsolja be a kannát, a termosztát kikapcsolja a készüléket, ezzel védve a túlmelegedéstől.

Mielőtt újra vízzel töltené meg a kannát, kellően le kell azt hűtenie.

Amennyiben a nem megfelelő használat miatt a termosztát hibásan működne, a kiegészítő hőkorlátozó még mindig megbízható védelmet nyújt.

## Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, majd várja meg, amíg a készülék kihűl.
- Se a kannát, se a töltőtálat ne merítse vízbe. Kevés mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje át, majd szárítsa meg.
- Ne használjon durva vagy csiszoló hatású tisztítószerket.
- A kanna belsejét meleg vízzel és edénymosó kefével mossa el. Mosogatáskor vegye le a kemény fedelet vagy a teaszűrős fedelet.
- Javasoljuk, hogy minden használat után mossa el a kannát, hogy megelőzze a lerakódások kialakulását. A makacsabb foltokat és vízkőlerakódásokat a „Vízkölerakódások eltávolítása” fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne mossa a kannát folyó víz alatt.



A kanna csőrében lévő, lerakódásokat felfogó szűrő (3) mosogatáskor kivehető. Húzza felfelé a szűrő fogantyúját, majd vegye ki a szűrőt. Visszahelyezéskor a fogantyúnál fogja meg a szűrőt, illessze a csőr felső részébe, majd nyomja lefelé. Ügyeljen, hogy a szűrő fogantyúja előre nézzen, a kifolyónyílás irányába.

Az egyszerűbb tisztítás érdekében a lerakódásokat felfogó szűrőt (3), a teaszűrős fedelet (1) és a kemény fedelet (12) mosogatógépből is elmoshatja.



### Vízkőlerakódás eltávolítása

A vízkőlerakódások energiaveszteséget okoznak, és rövidítik a készülék élettartamát. Túl makacs vízkőlerakódás esetén a készülék idő előtt kikapcsol. Ezután rendkívül fáradságos a vízkő eltávolítása. Emiatt fontos a rendszeres vízkőtlenítés.

A **Cromargol® kettle descaler** termék használatát javasoljuk. A terméket speciálisan forralókannákban keletkezett vízkőlerakódások eltávolítására fejlesztették, rendkívül hatékony, élelmiszerral való érintkezést tekintve biztonságos, íz- és szagsemleges. Két adalékanyaggal kiegészített speciális összetételének köszönhetően a **Cromargol® kettle descaler** nem roncsolja a kanna anyagát. A terméket megvásárolhatja ugyanabban az üzletben, ahol a készüléket vásárolta, illetve a forgalmazóknál.

- Vízkőtlenítés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, majd hagyja lehűlni.
- Emelje ki a szűrőt, és tegye a kannába. A művelet befejeztével illessze vissza a szűrőt a helyére.



A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/EU irányelveknek.

Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából.



Az anyagok a címkén szereplő információk szerint hasznosíthatók újra. A többszöri használat, az újrahasznosítással és a termék másféle felhasználásával jelentős mértékben hozzájárul a környezet védelméhez. A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. A

szöveg módosításának jogát fenntartjuk.



## **CSEHORSZHÁG**

contact-cz@wmf.com

773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama

Business Park (A épület)

Sokolovská 651/136a

186 00 Praha 8

---

